

目次

第一部分 法俄同盟与意大利(1899—1902)	1
一 法、俄两国关于确认法、俄同盟的协议	1
二 法、意关于摩洛哥和的黎波里塔尼亚的协议	2
三 德国首相布洛致德皇威廉函	4
四 法、俄关于加强法、俄同盟的来往函件	6
五 意大利关于三国同盟的声明	8
六 第四次三国同盟条约	9
七 法、意关于一般关系的换文	10
第二部分 英法协约与俄德关系(1903—1906)	13
一 法国外交部长戴尔卡赛致法国驻外各使馆函	13
二 德国首相布洛致德国驻俄大使函	14
三 英、法协约	16
四 英国外交大臣兰斯敦致英国驻俄代办斯普林-莱斯函	20
五 俄、奥相互中立宣言	21
六 法国司法部长舒米厄关于法国部长会议的记录	22
七 德、俄布甲柯条约	25
八 俄皇尼古拉致德皇威廉函	25
九 德皇威廉致德国首相布洛函	27
十 法国驻英大使康邦备忘录	27
十一 英国外交大臣格雷备忘录	30
第三部分 英俄协约与英德关系(1907—1908)	33

一	英国外交部克劳备忘录	33
二	英、俄协约	38
三	英国驻德大使拉赛尔备忘录	42
四	德国驻英大使梅特涅致德国首相布洛函	43
五	俄国外交大臣伊兹沃尔斯基致俄国驻英大使 贝肯道夫函	44
六	德国驻英大使梅特涅致德国首相布洛函	45
七	德皇威廉致德国首相布洛电	48
第四部分 英德矛盾尖锐化(1909—1912)		53
一	德国政府首长会议记录	53
二	俄、意拉匡尼基协定	58
三	英国外交副大臣哈丁兹备忘录	59
四	俄国外交大臣萨佐诺夫致俄皇的报告	61
五	英国财政大臣劳合乔治的演说	62
六	德国首相柏特曼的演说	63
七	俄、德波茨坦协定	66
八	德国首相柏特曼备忘录	68
九	英国陆军大臣霍尔敦访问柏林日记	69
十	德国驻英大使梅特涅致德国首相柏特曼函	74
第五部分 三国协约与三国同盟的斗争(1912—1913)		76
一	保、塞友好同盟条约	76
二	保、希防御同盟条约	78
三	法、俄海军协定草案	79
四	俄国外交大臣萨佐诺夫致俄皇函	81
五	法、意关于利比亚和摩洛哥的换文	82
六	英国外交大臣格雷与法国驻英大使康邦来往函件	83
七	英国驻意大使罗德致英国外交大臣格雷函	84
八	第五次三国同盟条约	87
九	英王乔治致英国外交大臣格雷函	89

十 德国参谋总长毛奇备忘录	89
十一 英、法关于地中海联合行动备忘录	93
十二 伦敦和约	95
第六部分 第一次世界大战前夜(1913—1914)	97
一 德、奥、意海军协定	97
二 俄、法军事会议记录	100
三 布加勒斯特和约	103
四 俄国首相兼财政大臣柯卡夫节夫致俄皇的报告	105
五 德国首相柏特曼致德皇的报告	108
六 德国驻奥大使致德国首相柏特曼函	110
七 俄国外交大臣萨佐诺夫致俄国驻英大使函	111
八 英、德巴格达铁路条约	114
译名对照表	117

第一部分 法俄同盟与意大利

(1899——1902)

一 法、俄两国关于确认法、俄同盟的协议

选自“俄国对外条约汇编”，第三一九——三二一页；参照“奥匈秘密条约”汇编”，第二卷，第二一九——二二〇页。法、俄两国外交部长在圣彼得堡会谈之后于1899年8月9日互换函件，确认法、俄两国的1891年的外交协定和1893年的军事协定，从而加强了两国的同盟关系。

1 俄国外交大臣穆拉维也夫致法国 外交部长戴尔卡赛照会

在阁下最近和我们在一起的几天中，我希望，你会再一次看到使俄、法两国结合在一起的热烈而终始不变的友谊关系的巩固。

为了证实这种感情，并为了回答你向皇帝陛下所表示的愿望，部长先生，皇帝已经授权我向你建议交换信函，规定如下：

帝俄政府和法兰西共和国政府，一向关心维持普遍和平和欧洲均势，确认1891年8月9日^①（21日）吉尔斯先生的信、1891年8月15日（27日）莫兰海姆男爵的信和1891年8月15日（27日）利鲍先生的回信所已成立的外交协定。

两国政府决定，作为外交协定的补充的1893年12月15日

^① 这里用的是俄历，括号内是公历。——译者

(27日) 吉尔斯先生的信件和1893年12月23日(1894年1月4日) 蒙蒂贝洛伯爵的信件所提到的军事协定草案, 在为保障两国的共同和长久利益而缔结的外交协定的有效期内, 将有效力。

双方对这些协定的内容和它们的存在应谨慎地保守绝对秘密。……

2 法国外交部长戴尔卡赛致俄国 外交大臣穆拉维也夫函

上星期日, 皇帝陛下倾听了我所提出关于确认1891年8月的外交协定和给予在外交协定之后所成立的军事协定同样有效的意见后, 对我说明, 他本人的想法和法国政府的观点是完全一致的。

本日上午, 您通知我, 皇帝陛下核准下述的已经获得法国总统和法国政府完全赞同而且阁下和本人之间已经达成协议的措辞:

(下略——除照录前一照会的第三至第五段外, 其余为照会结束语。)

二 法、意关于摩洛哥和的黎 波里塔尼亚的协议

选自“奥匈秘密条约汇编”, 第二卷, 第二四一——二四五页。法国大使和意大利外交大臣的来往函件(1900年12月14日和16日), 表明法、意两国对于它们在北非的势力范围问题成立谅解。这也就是法国在法、俄同盟成立之后要把意大利从三国同盟拉出去所作的努力。

1 法国驻意大利大使巴雷尔致意大利外交 大臣维斯昆提-维诺斯达函

在1899年3月21日的法、英协定^①订立后, 本国政府曾经

^① 指1898年6月14日英、法两国所订立的划分非洲尼日尔河以西两国各自属

通过本人答复贵国前任大臣，向他作了说明，以消除关于该项协定的范围的一切暧昧不明之处。

自那时以后，阁下曾经表示，这些保证如果以更明确的方式重加申明，则将有助于加强我们两国间的良好关系。

因此，鉴于法、意两国之间已经建立的友好关系，并且由于相信这一次说明将会进一步促进这种友好关系，本国外交部长授权我通知阁下，1899年3月21日的协定把的黎波里省划在该协定所认可的已划分的势力范围之外，同时，就的黎波里塔尼亚-昔兰尼加而言，该协定已经划定了法国政府所无意逾越的法国势力范围的界限，法国政府也不妨碍的黎波里同上述协定所涉及的地区之间的商队交通。

我们同意对这样的说明保守秘密；我深信，这样的说明将会加强我们两国之间在这一问题上以及在其他问题上的友好关系。

2 意大利外交大臣维斯昆提-维诺斯达

致法国驻意大使巴雷尔函

地中海的目前局势和可能发生的事情曾经是我们之间友好交换意见的问题；我们两国政府一致希望在这一方面消除目前或将来可能影响我们之间相互友好谅解的任何误解。

特别是关于摩洛哥问题，从我们的会谈中可以看出，法国行动的目的在于行使和保障由于它的领土与摩洛哥帝国相毗连而产生的权利。

我承认，做了这样的说明之后，法国这种行动，在我们看来，就不具有损害意大利作为一个地中海国家的利益的性质。

同样也有此谅解，如果由于这种行动而引起摩洛哥的政治和

地以及该河以东两国各自属地和势力范围的协定。——译者

领土状况的改变,意大利保留将来对的黎波里塔尼亚-昔兰尼加发展它的势力的权利,作为一种相互的条件。

我们同意对这样的说明保守秘密;我深信,这样的说明将有助于加强我们两国之间的友好关系。

三 德国首相布洛致德皇威廉函

选自“欧洲国际关系文件选读”,第五七——五八页。这个函件发于1901年1月21日,说明德国对于英、德关系的基本态度。十九世纪九十年代以及二十世纪初年英、德两国曾经进行关于成立同盟的谈判,在谈判中德国企图利用英国与法俄两国之间的矛盾;但是,由于英德之间存在着更深刻的矛盾,这个谈判始终没有得到具体结果。

(上略)

陛下觉得英国人一定会来找我们,这是十分正确的。在非洲,他们发了狂;美国表现着摇摆的态度,法国充满着愤怒,俄国是十分不可靠的,各国的舆论都反对英国人。在1897年英国女王即位六十年纪念的时候,英国的自信达到了顶点,英国孔雀傲慢地开屏,对于自己的光荣孤立十分满意。1898年,英国女王陛下致菲立特烈克皇太后^①的信表明英国第一次企图与德国接近。英国方面这样的愿望采取了张伯伦^②于1899年12月发表演说的方式。现在,英国人逐渐了解到,他们不可能用他们自己的力量来反对这么多的敌国,以维持他们的统治世界的地位。现在的问题是,不去鼓励英国人,也不要过早地被他们所钉住。在今后的若干月中,英国的困难还要增多,因而我们所要求的代价也可以提高。我们不

① 德皇威廉的母亲,亦即英国女王的女儿。——译者

② 约瑟·张伯伦,英国殖民大臣,他主张订立英、美、德三国同盟。——译者

应该向英国人表现过分热心，因为那样就要增长英国的要求而减少我们获得好处的希望。但是，我们必须同时让英国人认为：我们愿意保持着一个强大的英国；我们相信德、英两国文化、政治和经济利益的一致性；如果英国方面作出适当的行动，我们准备和他们达成某种协议。

在这方面，我认为，我们方面的行动必须是缓慢的；一部分的理由是：在索尔斯伯利退休之前，不能取得可靠的收获。的确，他现在已经不是我们的顽固敌人，然而他仍然是不可靠的和犹豫不决的。就一般的世界情势以及我们的重大利益而言，如果陛下能够让有地位的英国人希望将来跟我们建立巩固的关系而现在不被他们所钉住，那是一个很大的成功。英国设法和法、俄同盟达成谅解，这只是恫吓我们的诡计，英国人多少年就是使用这样的诡计。那种谅解给英国带来的是巨大的损失，因而，就在我们与英国之间的感情恶化的时候，英国政府也没有决定达成那种谅解。那种谅解需要英国作不少牺牲，因而会削弱英国而增强法、俄同盟，并且会鼓励法、俄同盟进一步反对英国；那种谅解只能在短期内延迟英国为生存而进行的决定性的搏斗，因而它对英国不仅是没有用处的，而且是直接有害的。陛下一定知道怎样以友好和明确的态度使英国感觉到这一点。

我觉得这一方面也是十分重要的，即：避免作任何表示使英国人认为我们与俄国之间的政治关系以及陛下和沙皇的个人关系是紧张的或者恶劣到不可救药的地步。如果英国人相信了这一点，他们就不会对我们作重大的让步。他们希望德国被情势所迫不得不与俄、法两国发生冲突，从而英国就可以免去冒着自已受损伤的危险。

（下略）

四 法、俄关于加强法、俄同盟的来往函件

选自“法国外交文件集”，第二集，第三卷，第六〇一——六〇三页。
来往函件的日期是1901年5月16日和17日。这一次来往函件虽未成立正式协议，但表明法、俄同盟已经加强，特别是在军事方面，两国已经有密切的关系。

1 法国外交部长戴尔卡赛致俄国 外交大臣兰姆斯道夫函

4月25日，皇帝在沙皇郊宫接见我的时候，表示他核准了俄、法两国参谋总长依照两国的军事协定第四条和两国的一般性外交协议的精神所研究而记载在1900年7月2日和1901年2月21日的会谈记录上的措施，这些措施是以英国单独或在三国同盟支持下对俄、法两国作战的估计为基础的。

皇帝陛下对我说，他已经命令将萨克哈洛夫^①将军所认为俄、法两国军队在对德战争时共同作战所需要的战略性铁路予以建造。

我荣幸地通知你，共和国总统在听取我对于这次谒见的情况报告后核准了上述会议记录所概述的两国参谋总长的工作。

根据阁下的建议，共和国政府和帝国政府一致同意，在将来，如果俄、法两国外交部长于立即获得关于两国参谋总长所达成协议的措施后一个月内不表示两国政府不采取这些措施的意见，就应认为这些措施已经确定地被采纳了。

（下略）

^① 俄国参谋总长。——译者

2 俄国外交大臣兰姆斯道夫致法国

外交部长戴尔卡赛函

蒙蒂贝洛^①送来阁下5月16日写给我的信，我趁早给你回答。

4月15日，皇帝在沙皇郊宫与你会见的时候，皇帝陛下核准了两国参谋总长1900年7月2日和1901年2月21日的会谈记录内所概述的基本见解。皇帝也对你说过，波罗哥厄和谢德尔采^②之间的战略性铁路的建造已经在原则上决定。在详细研究建造这条铁路的有关技术问题之后，皇帝已经命令进行建造；财政大臣请乌鲁索夫亲王^③同你谈及维德^④所认为在开始建造这条战略性铁路前需要说明清楚的若干问题，特别是财政问题。

关于两同盟国参谋总长最近的研究，我认为给这些研究以新的法律地位是不必要的。我们的1891年的外交协议以及从这协议发展而来的军事协定已经规定了两国参谋总长之间继续不断的交换意见，这样交换意见的结论完全决定于当时的情况而且在任何时候都可以予以修正。其目的是使彼此之间经常准备着在政治情况使有采取行动必要时立即进入关于具体行动的讨论。如果两国参谋总长所拟定的措施必须立即通知两国外交部长而两国外交部长在一个月内不表示两国政府不采取这些措施的意见，这些措施就认为已经确定地被采取，如果这样，两国参谋总长拟定的方案就必须每次通知两国外交部长而且由政府予以确认，这样也就有限制两国参谋总长之间的讨论和妨碍他们自由交换意见的危险。

① 法国驻俄大使。——译者

② 当时俄国的两个城市，谢德尔采现属波兰。——译者

③ 俄国驻法大使。——译者

④ 俄国财政大臣。——译者

我觉得，到现在为止所实行的办法，即两国参谋总长向他们的上级首长作报告的办法，是更能符合我们两国政府的原来意愿的。只要两同盟国的陆军部长不反对两国参谋总长讨论一个军事措施，这个措施就显然是被认为可接受的，而不需要似乎为时尚早的正式批准。

我想，在阁下谈到这个问题的时候，你对我所表示的就是这个意思，我愿意用上面所写的几句来补充我的谈话。……

五 意大利关于三国同盟的声明

选自“奥匈秘密条约汇编”，第二卷，第二四五——二四七页。这个声明的日期是1902年6月4日。意大利给法国作这样的声明表明意、法关系进一步改善了，而意大利对三国同盟的关系则是更松懈了。

1 法国外交部长戴尔卡赛的笔录

托奈利伯爵^①刚才向我宣读了包含一项声明的电文，并且应我的请求留下抄本一件。

2 托奈利伯爵留下的抄本

我奉普利尼提先生阁下^②之命，向阁下传达电文一件。在这一件电文里，意大利外交部长向我保证，三国同盟续约里没有任何直接或间接对法国有侵略性的东西，我们没有承担在任何情况下参加对法国侵略的任何义务，这个续约也没有威胁到法国的安全和安宁的任何规定。

普利尼提先生也希望使我知道，最近所盛传三国同盟订立改

① 意大利驻法大使。——译者

② 意大利外交部长。——译者

变同盟的完全防御性质甚至具有对法国侵略性质的议定书或附加协定,是不存在的。

意大利外交部长坚信这一通知将产生两国友好关系愈加增强和保证这种关系健全发展的效果。

这项通知应予保密。

六 第四次三国同盟条约

选自“奥匈秘密条约汇编”,第一卷,第二二一——二三三页。第四次三国同盟条约订于1912年6月28日。条约内容基本上与1891年5月6日的第三次条约相同,只另加上一个奥、匈声明。意大利不打算脱离三国同盟,还想从三国同盟取得对于它在北非掠夺殖民地的支持。

1 德、奥、意同盟条约

(略——内容同1891年5月6日的第三次同盟条约)

2 最后议定书

(略——内容同1891年5月6日第三次同盟条约的最后议定书。)

3 奥匈对意大利关于的黎波里的声明

奥匈皇帝国王陛下的大使,奉命向意大利国王陛下政府声明:奥匈政府对黎波里塔尼亚和昔兰尼加既无特殊利益需要保护,因此,如果这些地区的情况万一发生任何变化,使意大利政府必须采取其本身利益所要求的措施,奥匈政府决不妨碍意大利的行动。

双方谅解,本协议应予保密,只有根据两国政府之间的事先的协议,才可以示知他人。

七 法、意关于一般关系的换文

选自“奥匈秘密条约汇编”，第二卷，第二四九——二五七页。法、意两国1902年11月1日的换文表明法国拉拢意大利的外交取得成功；这次换文划定两国在北非的势力范围，也是意大利不准备严格遵守三国同盟的规定的具体表现。

1 意大利外交部长普利尼提致法国

驻意大使巴雷尔照会

在继续我们之间关于意、法两国在地中海地区彼此的地位，特别涉及两国在的黎波里塔尼亚-昔兰尼加和在摩洛哥各自的利益的谈判的时候，我们认为现在应该对1900年12月14日和16日阁下和维斯昆提-维诺斯达侯爵之间就这一问题来往函件所产生的约定加以阐明：即两国之中任何一国都可以在它认为适当的时机在上述地区内自由发展它的势力范围，而两国之中一国的行动并不一定要依赖于另一国的行动。当时曾经说明，上述1900年12月14日阁下来函所设想的法国在北非的扩张限度，已经完全了解为的黎波里塔尼亚的边界，这个边界已由作为1898年6月14日英、法协定附件的1899年3月21日声明所附的地图指明。

我们注意到，这一解释使我们两国政府之间对彼此在地中海的利益已无分歧。

利用这次会谈的机会，并且为了肯定地消除我们两国之间任何可能的误会，我毫不犹豫地自动以意王陛下政府的名义向阁下作如下的声明，以便阐明两国之间的一般关系。

如果法国成为一个或几个国家的直接^①或间接侵略的对象，

① 换文后，双方对于“直接”一词同意作这样解释：“‘直接’一词具有这样的意义

意大利将严守中立。

如果由于直接挑衅的结果而法国为着防卫自己的荣誉或安全被迫首先宣战，意大利也将严守中立。在发生上述情况时，共和国政府应事先将它的意图通知意大利政府，从而使意大利政府能够判断是否确有直接挑衅的情形。

为了忠实于本项声明的友好精神，我受命再向您证实，在意大利方面现在没有，将来也不订立任何和本声明不符的属于国际条约性质的议定书或军事条款。

我可以再补充说——除了两国在地中海的利益的解释是属于最终的性质的以外——既然上述的声明是和意大利现有的国际约定相符合的，按照阁下和维斯昆提-维诺斯达侯爵间 1900 年 12 月 14 日和 16 日来往函件的精神，意大利政府认为，如果未通知共和国政府修改这些国际约定，这些声明应具有完全的效力。

这一照会必须保密，并且希望阁下在收到本照会后示复，并以共和国政府的名义注意这一照会的内容。

2 法国驻意大利大使巴雷尔致意大利外交

部长普利尼提照会

阁下于本日来函中向本人提示：在继续我们之间关于意、法两国在地中海地区彼此的地位，特别涉及两国在的黎波里塔尼亚-昔兰尼加和在摩洛哥各自的利益的谈判的时候，我们认为现在应该对 1900 年 12 月 14 日和 16 日阁下和维斯昆提-维诺斯达侯爵之间就这一问题的来往函件所产生的约定加以阐明：即两国之中任何一国都可以在它认为适当的时机在上述地区内自由发展它们的势力范围，而两国之中任何一国的行动并不一定要依赖于另一国

和范围：将来可能被援用作为构成挑衅的事实必须涉及挑衅的国家和被挑衅的国家之间的直接关系”。——译者

的行动。

当时曾经说明，上述 1900 年 12 月 14 日本人的函件所设想的法国在北非的扩张限度，已经完全了解为的黎波里塔尼亚的边界，这个边界已由作为 1899 年 6 月 14 日英、法协定附件的 1899 年 3 月 21 日声明所附的地图中所指明。

我们注意到，这一解释使我们两国政府间对彼此在地中海的利益已无分歧；为了肯定地消除我们两国之间任何可能的误会，意大利政府授权你自动地提出声明，以阐明意大利对法国的一般关系。

我荣幸地收到阁下的照会，并以本国政府的名义向您表示注意到了这些声明。

为答复起见，我奉命以下述的方式陈述法国方面本着同样的友好精神意图安排法国对意大利一般关系所根据的条件：

如果意大利成为一个或几个国家的直接或间接的侵略对象，法国将严守中立。

如果由于直接挑衅的结果而意大利为着防卫自己的荣誉或安全被迫首先宣战，法国也将严守中立。在发生上述情况时，意大利政府应事先将它的意图通知共和国政府，从而使共和国政府能判断是否确有直接挑衅的情形。

我又奉命向您声明，在法国方面现在没有，将来也不订立任何和本声明不符的属于国际约定性质的议定书或军事条款。

最后有这样的充分谅解：即——除了两国在地中海的利益的解释是属于最终的性质的以外——按照本人和维斯昆提-维诺斯达侯爵间 1900 年 12 月 14 日和 16 日来往函件的精神，既然上述必须保守秘密的声明是和意大利现有的国际约定相符合的，因此，如果意大利政府未通知共和国政府修改这些国际约定，这些声明应具有完全的效力。

第二部分 英法协约与俄德关系 (1903——1906)

一 法国外交部长戴尔卡赛致 法国驻外各使馆函

选自“法国外交文件集”，第二集，第三卷，第三二一——三二三页。
英、德的对立使英国与法国接近。1903 年春天英王爱德华七世访问巴黎是英、法协约的先声。这个文件——1903 年 5 月 13 日——对这次访问作了估计，说明法国的态度和英、法关系的发展。

(上略)

在我们的方面，我们不需要在英王的面前解释我们的政策路线。这个路线是大家都知道的；差不多两个月以前，我曾经在国会里作了说明，并得到国会的同意；当时，我声称“一个很强的国家如果它是孤立的，还不能保证它自己得到安全的发展”，然后我在众议院鼓掌声中再一次明确指出，我们是坚决地忠于“成为我们的欧洲政策的基石的同盟”。

爱德华七世所表示的他有意采取主动的姿态不会改变我们的指导原则。但这种姿态并不是不重要的。如果从英王在逗留法国时多次作出个人同情的表示，人们又看到英国报纸欢迎这些表示，一致赞扬英王陛下的态度，那么，就可以得到这样的结论：在我们的面前是英国人民和英国政府的一致愿望，愿意看到两国的关系变成最可靠的和最友好的关系。现在流行着一种看法，认为我们

应该十分满意地看到，我们不仅和英国有相当大规模的商务往来，而且在世界各地我们和英国都有接触。因此，如果两国政府没有调和的精神，利益对立和困难是不可避免的，还有酿成冲突的危险，但是，如果两国政府具有诚恳的相互同情的精神，这些利益对立和困难很容易得到友好的解决。从这个观点看，我们应该庆贺爱德华国王的访问，并且希望这次访问对于我们的政策不是没有用处的。

二 德国首相布洛致德国驻俄大使函

选自“德国外交文件集”，第三卷，第一七二——一七四页。这个文件发于1903年5月13日，从这个文件可以看到德国方面有人已估计到英法、英俄协约的可能性，但是，德国政府还不相信这种可能性。

函内附前大使馆参赞艾卡斯坦因男爵的备忘录一份，在这备忘录中，他根据他所说明的理由提出这样的看法：不久将来，我们就要对付戴尔卡赛所造成的英、法、俄三国之间的谅解。艾卡斯坦因认为，由于英王爱德华在巴黎的逗留未曾发生不愉快的事件，英、法两国正在讨论的一些问题，甚至包括摩洛哥在内，可能达成协议。到了那时，它们就会想办法把这种谅解扩展到俄国，使俄国成为第三个参加国。艾卡斯坦因设想，戴尔卡赛在努力达到这个目的的时候可以获得法国的财政界的有力支持，因为法国财政界想到法国在俄国债券上投资了一百亿法郎和英、俄战争可能使俄国财政崩溃就经常感到不安。

到现在为止，艾卡斯坦因是唯一的一个人预计着英、法、俄三国的新的联合。现在所得到的关于英、法两国达成一般谅解——即艾卡斯坦因所谓新的三国协约的开始——的消息并不乐观。而